


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
 DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
 DELLA GIUNTA COMUNALE**

 SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
**08.11.2022**

 UHR – ORE  
**08:15**

## GEGENSTAND:

**Neufestlegung der Tarife für die Benutzung des Raiffeisenhauses mit Wirkung ab Dezember 2022.**

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindefestsetzung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

## OGGETTO:

**Rideterminazione delle tariffe per l'utilizzo della casa „Raiffeisen“ con decorrenza da dicembre 2022.**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unensch.	Assenti ingiustific.
Harald Stauder	Bürgermeister / Sindaco				
Valentina Andreis	Vizebürgermeisterin / Vicesindaca				
Gabriele Agosti	Referent / Assessore				
Helga Erika Hillebrand	Referentin / Assessora				
Norbert Schöpf	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

**Josef Grünfelder**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Harald Stauder**

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Neufestlegung der Tarife für die Benutzung des Raiffeisenhauses mit Wirkung ab Dezember 2022.

Rideterminazione delle tariffe per l'utilizzo della casa „Raiffeisen“ con decorrenza da dicembre 2022.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

## LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass die geltenden Tarife für die des Raiffeisenhauses zuletzt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 624 vom 28.12.2017 festgelegt worden sind;

festgestellt, dass im Raiffeisenhaus verschiedene Säle sowie eine Küche untergebracht sind, welche Räumlichkeiten an verschiedene Vereine bzw. Organisationen, zwecks Abhaltung von Veranstaltungen zur Verfügung gestellt werden und die Preise für die anfallenden Nebenspesen zuletzt erheblich angestiegen sind;

daher für notwendig und angemessen erachtet, die Tarife für die Benutzung des Raiffeisenhauses neu festzulegen;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in das geltende Einheitliche Strategiedokument;

in den analytischen Haushaltsvoranschlag (Arbeitsplan);

in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

in das GvD vom 23.Juni 2011, Nr. 118;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

gestützt auf die geltenden Bestimmungen über die öffentlichen Arbeiten;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

### b e s c h l i e ß t

1. die Neufestlegung der Gebühren für die Benutzung des Raiffeisenhauses sowie der Küche mit Wirkung ab Dezember 2022 wie folgt festzusetzen:

Premesso che le tariffe per l'utilizzo della casa „Raiffeisen“ sono state rideterminate con delibera della Giunta municipale n. 624 del 28.12.2027;

constatato che, nella casa “Raiffeisen” si trovano diverse sale nonché una cucina e che tali locali vengono messi a disposizione di diverse associazioni ed organizzazioni per la tenuta di manifestazioni e che le spese accessorie scaturenti ultimamente sono notevolmente aumentate;

ritenuto pertanto doveroso ed opportuno rideterminare le relative tariffe per l'utilizzo della sala “Raiffeisen”;

visti,

il vigente statuto comunale;

il vigente Documento Unico di Programmazione;

il bilancio di previsione analitico (piano operativo);

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comprensoriali;

il d.lgs. del 23 giugno 2011, n. 118;

il vigente bilancio di previsione;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

in virtù delle vigenti norme legislative disciplinanti i lavori pubblici;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

### d e l i b e r a

1. di approvare la rideterminazione delle tariffe per l'utilizzo della casa “Raiffeisen” nonché, della cucina con decorrenza da dicembre 2022:

	<b>Einheimische/ persone del luogo</b>	<b>Auswärtige/ persone provenienti da fuori</b>	<b>wenn kommerziell/ se commerciale</b>
<b>Großer Saal/sala grande</b>			
Theateraufführungen/ rappresentazioni teatrali	320,00	500,00	450,00
Theater-/Musikproben prove teatrali e musicali	39,00 (ab 3. Probe/dalla 3 prova)	45,00	39,00

<b>sonstige Veranstaltungen/ altre manifestazioni</b>			
bis zu 4 Stunden/fino a 4 ore	250,00	500,00	500,00
bis zu 8 Stunden/fino a 8 ore	350,00	800,00	800,00
<b>Roter Saal/sala rossa</b>			
plus Garderobe und Serviceraum/ guardaroba e sala servizi			
bis zu 4 Stunden/fino a 4 ore	150,00	350,00	500,00
bis zu 8 Stunden/fino a 8 ore	250,00	450,00	700,00
jede weiter Stunde/ per ogni ora successiva	33,00	35,00	33,00
<b>Grüner Saal/sala verde</b>			
bis zu 4 Stunden/fino a 4 ore	100,00	130,00	
bis zu 8 Stunden/fino a 8 ore	150,00	180,00	
jede weitere Stunde/per ogni ora successiva	33,00	33,00	
alle Ausstellungen/mostre	122,00	122,00	122,00
<b>Küche/cucina</b>			
Warm/caldo	122,00	200,00	
Kalt/freddo	62,00	100,00	

#### GROSSVERANSTALTUNGEN/GRANDI MANIFESTAZIONI

<b>für Ortsansässige Vereine: Jubiläumsfeiern/Bälle per associazioni locali: anniversari/balli</b>	
Benützung des Großen Saales, Küche, Bühne, Garderobe, Roter Saal: Utilizzo della sala grande, cucina, palco, guardaroba, sala rossa:	
Miete/affitto	€ 1.600,00
Entrichtung einer Kautions mit Vorkasse von 1 Woche Cauzione da versare 1 settimana prima della manifestazione	€ 1.000,00
bei Bedarf, die hauseigene Reinigungsfirma zu beauftragen, mit deren eigenen Richtpreisen	
in caso di necessità viene incaricata la propria impresa di pulizie con i relativi prezzi	

- festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
- di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata;
- festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.
- di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale

Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich- verwaltungsmäßiges Gutachten	CZYgyWtlnZq7460S2Fv7Cv5AUtCEVtE6WW QlorwBJio= Vanessa Thurner	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	aUexyALG57tRLIkTAEWWLxIY2KP/ZFZE2Jo L6uw5F5k= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

**Harald Stauder**

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

**Josef Grünfelder**

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

---